

Dohoda o urovnaní

uzavretá v zmysle ust. § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej len „OZ“) v znení neskorších predpisov

(ďalej aj ako „Dohoda“)

Názov: Slovenská republika - vlastník majetku
Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky - správca majetku

Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava

IČO: 00699021

DIČ: [REDACTED]

IČ DPH: [REDACTED]

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

Číslo účtu - IBAN: [REDACTED]

BIC/SWIFT: SPSRSKBXXX

V zastúpení: Ing. Tibor Králik, generálny riaditeľ sekcie ekonomiky a všeobecnej správy
a Ing. Eva Bezáková, riaditeľka odboru investícií a nehnuteľností

(ďalej ako „Účastník 1“)

a

Názov: Slovenská agentúra pre medzinárodnú rozvojovú spoluprácu

Sídlo: Pražská 7, 811 04 Bratislava

IČO: 31819559

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

Číslo účtu - IBAN: [REDACTED]

BIC/SWIFT: SPSRSKBA

V zastúpení: Tomáš Bokor, MSc, riaditeľ

(ďalej aj ako „Účastník 2“)

(ďalej spolu aj ako „účastníci“)

Článok I

Úvodné ustanovenia

1. Účastník 1 ako požičiavateľ uzatvoril dňa 23.03.2022 s Účastníkom 2 ako vypožičiavateľom Zmluvu o výpožičke nebytových priestorov č. 182313/2021 (ďalej len „zmluva“). Zmluva bola uzatvorená v súlade so znením § 13 ods. 7 a nasl. zákona

- č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu platnom znení (ďalej len „zákon o správe majetku štátu“), v spojení s § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení (ďalej „Občiansky zákonník“).
2. Predmetom zmluvy je výpožička nebytových priestorov v Bratislave, v budove na Pražskej 7 so súpisným číslom 7805 postavenej na parcele 3717/2, zapísané na liste vlastníctva č. 7288, katastrálne územie Staré Mesto, obec Bratislava – m. č. Staré mesto, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom ako administratívna budova vo vlastníctve Slovenskej republiky a v správe Účastníka 1 ako požičiavateľa. Jedná sa o nebytové priestory 4.nadzemného podlažia v celkovej výmere 278,14 m² (ďalej len „predmet výpožičky“). Účastník 2 ako vypožičiavateľ bude bezodplatne užívať predmet výpožičky a spoločné priestory, ktorými sú schodisko a výťah po dobu 5 rokov odo dňa účinnosti zmluvy.
 3. V nadväznosti na ust. §13 ods. 9 zákona o správe majetku štátu zmluva vyžaduje na platnosť súhlas zriaďovateľa, t.j. Ministerstva financií Slovenskej republiky (ďalej len „zriaďovateľ“). Zmluva sa stala platnou dňa 21.04.2022.
 4. Účastník 2 ako vypožičiavateľ užíval predmet výpožičky na základe zmluvy o výpožičke č. 013948/2017 odo dňa účinnosti t.j. od 28.04.2017 do 31.01.2022. Vzhľadom na skutočnosť, že došlo k predĺženiu procesu schvaľovania novej zmluvy o výpožičke nebytových priestorov č. 182313/2021 (ďalej len „zmluva č. 182313/2021“) zriaďovateľom z dôvodu mimoriadnej situácie spôsobenej pandémiou na území Slovenskej republiky, zmluva č. 182313/2021 bola schválená zriaďovateľom dňa 21.04.2022 a nadobudla účinnosť dňa 22.04.2022. Účastník 2 užíval predmet výpožičky v období od 1.02.2022 do 21.04.2022 bez právneho titulu.

Článok II

Účel Dohody

Účelom Dohody je upraviť práva a povinnosti, ktoré by sa mohli s ohľadom na právne skutočnosti uvedené v Článku I Dohody javiť ako sporné alebo pochybné a zároveň upraviť spôsob urovnania záväzkov účastníkov Dohody.

Článok III

Spôsob urovnania

1. Účastníci tejto Dohody sa dohodli nasledovne:
 - a) Účastník 1 Dohody umožnil užívanie predmetu výpožičky podľa Článku I bod 2 Účastníkovi 2 v období od 1.02.2022 do 21.04.2022.
 - b) Účastník 2 sa zaväzuje, že uhradí Účastníkovi 1 prevádzkové náklady ktoré vznikli v období od 1.02.2022 do 21.04.2022 v súlade so zmluvou č. 182313/2021, vo výške, spôsobom a v termíne podľa Článku IV zmluvy na účet do 15 dní odo dňa doručenia faktúry Účastníkom 1.

Článok IV

Záverečné ustanovenia

1. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma účastníkmi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení a v nadväznosti na §5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.
2. Dohodu je možné meniť alebo zrušiť len písomne.
3. Právne vzťahy účastníkov Dohody založené touto Dohodou sa riadia právom Slovenskej republiky.
4. Všetky spory účastníkov vyplývajúce z tejto Dohody budú riešené prednostne rokovaním a dohodou účastníkov, v prípade nedosiahnutia dohody budú prejednané a rozhodnuté príslušným všeobecným súdom Slovenskej republiky.
5. Účastníci si Dohodu prečítali, všetky jej ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom vyjadrujú vážnu a slobodnú vôľu zmluvných strán, pričom táto vôľa je zbavená akýchkoľvek omylov, túto Dohodu neuzatvárajú v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho pripájajú všetci účastníci tejto Dohody svoje podpisy.
6. Táto Dohoda sa vyhotovuje v 3 (troch) vyhotoveniach, z ktorých Účastník 1 obdrží 2 (dve) vyhotovenia a Účastník 2 1 (jedno) vyhotovenie.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

[Redacted Signature]

Ing. Tibor Králik

[Redacted Signature]

Tomáš Bokor, MSc

[Redacted Signature]

Ing. Eva Bezáková